



Dans le cadre de la conservation des eaux et sols, le Burundi a initié la mise en place des terrasses radicales à titre pilote. Cette activité se fait à haute intensité de main d'œuvre. (Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))

Haute intensité de Main d'oeuvre (HIMO) (Burundi)

IKIBIRI

DESCRIPCIÓN

Implication d'une grande quantité de main d'oeuvre dans l'aménagement des terrasses radicales

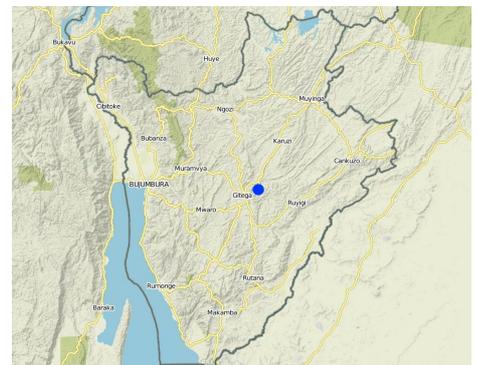
Buts / objectifs: la mobilisation communautaire autour des activités de conservation des eaux et sols.

Méthodes: Etant une approche nouvelle, elle va du top down. En procède à la sensibilisation des communautés sur cette approche, la formation, la planification, la mise en œuvre et le suivi-évaluation des activités.

Etapas de mise en œuvre: la conscientisation des populations du bassin versant sur les problèmes à l'érosion constituer une porte d'entrée pour cette approche. Il vient ensuite des travaux de délimitation du site à l'aménager et de la planification participative des activités présentes. Le recrutement de la main d'œuvre dans la transparence et en priorité des communautés plus proches du site à l'aménager. Après le recrutement sur procède à la formation du personnel sur les techniques d'aménagement. Sur le procède par la suite à la répartition des tâches pour optimiser le rendement du travail. Pour chaque équipe, il existe un capita pour l'encadrement.

Rôle des parties prenantes: Le Ministère de l'Agriculture qui élabore la politique d'aménagement de conservation des eaux et sols à travers les terrasses radicales. La direction Provinciale de l'Agriculture et de l'Elevage qui veille à la mise en œuvre de cette politique sur terrain en collaboration avec la direction du Génie Rural. Des communautés bénéficiaires participent aux travaux d'aménagement et de pérennisation des acquis. Des partenaires Techniques et Financiers comme la FAO, Banque Africaine de Développement, FIDA et la Banque Mondiale accompagnent le Ministère dans la mise en œuvre du processus.

LUGAR



Lugar: Gitega, Burundi

Georreferencia de sitios seleccionados

• 30.01808, -3.39616

Dato de inicio: 2010

Año de conclusión: 2011

Tipo de Enfoque

- tradicional/ local
- iniciativa local reciente/ innovadora
- proyecto/ basado en un programa



Dans le cadre de la conservation des eaux et sols, le Burundi a initié la mise en place des terrasses radicales à titre pilote. Cette activité se fait à haute intensité de main d'œuvre. (Karumbete Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))



Les terrasses radicales mobilisent une communauté importante de main d'œuvre. (Karumbete Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))

METAS DEL ENFOQUE Y ENTORNO FACILITADOR

Propósitos/ objetivos principales del Enfoque

L'approche s'est concentrée uniquement sur la GDT (Barrières des pentes, main d'œuvre lourde)

- Augmentation des revenus des ménages
- Réduction du temps d'aménagement

L'approche GDT a abordé les problèmes suivants: - Baisse de la production agricole

- Manque de financement pour investir,
- Manque de terre,
- La pauvreté

Condiciones que facilitan la implementación de la/s Tecnología/s aplicadas bajo el Enfoque

- **Marco de trabajo legal (tenencia de tierra, derechos de uso de tierra y agua):** Le site est implanté sur un terrain domanial. Ce qui facilite la gestion par les associations

Condiciones que impiden la implementación de la/s Tecnología/s aplicadas bajo el Enfoque

- **Disponibilidad/ acceso a recursos y servicios financieros :** La mise en place des terrasses radicales demande beaucoup de moyens financiers Traitement par l'approche GDT: Mobilisation des financements pour appuyer des communautés impliquées dans la mise en place des terrasses radicales restent difficiles.
- **Conocimiento de MST, acceso a apoyo técnico:** Renforcement des capacités techniques et organisationnelles des techniciens du génie Rural sur place et de nouveaux recrûs Traitement par l'approche GDT: Manque de main d'œuvre technique spécialisée en qualité et en quantité.
- **Carga de trabajo, disponibilidad de mano de obra:** Structuration de la main d'œuvre en équipes spécialisées Traitement par l'approche GDT: Les terrasses radicales mobilisent une main d'œuvre importante et souvent difficile à gérer

PARTICIPACIÓN Y ROLES DE LAS PARTES INTERESADAS INVOLUCRADAS

Partes interesadas involucradas en el Enfoque y sus roles

¿Qué partes interesadas/ entidades implementadoras estuvieron involucradas en el Enfoque?	Especifique las partes interesadas	Describe los roles de las partes interesadas
usuarios locales de tierras/ comunidades locales	Le travail est dur et demande des personnes robustes et endurantes.	La communauté Batwa (peuple autochtone), des démobilisés de guerre et des veuves étaient associés aux travaux
organizaciones comunitarias		
especialistas MST/consejeros agrícolas	Associations	
ONG	MINAGRI/DPAE	
gobierno nacional (planificadores, autoridades)		

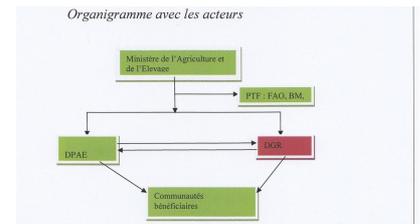
Involucramiento de los usuarios locales de tierras/ comunidades locales en las distintas fases del Enfoque

	ninguno	pasivo	apoyo externo interactivo	auto-movilización
iniciación/ motivación	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
planificación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
implementación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
monitoreo y evaluación	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Research	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Les exploitants ont été incités par les spécialistes pour l'adoption de l'approche.
Des élus locaux ont été impliqués dans la mobilisation communautaire.
Les exploitants ont été fortement impliqués dans le terrassement.
Des représentants des communautés participent des des comités collinaires chargés de la gestion des terrasses radicales.
Les exploitants participent à la multiplication des semences améliorées, réaliser le compostage pour augmenter la fertilité du sol.

Flujograma

Montre hiérarchie dans la prise de décision depuis le MINAGRIE qui élabore et veille à la bonne application de l'approche. Les services déconcentrés sont appelés à la mise en oeuvre de cette approche sur terrain. La participation des communautés bénéficiaires joue un grand rôle dans la réussite de cette approche.



Autor: Ndabirorere Salvator (FAO, Burundi, e-mail : Salvator.Ndabirorere@fao.org)

La toma de decisiones en la selección de Tecnología MST

Las decisiones fueron tomadas por

- solamente usuarios de tierras (autoiniciativa)
- principalmente usuarios de tierras con el apoyo de especialistas MST
- todos los actores relevantes, como parte de un enfoque participativo
- principalmente por especialistas MST en consulta con usuarios de tierras
- solo por especialistas MST
- por políticos/ líderes

La toma de decisiones se basa en

- la evaluación de conocimiento MST bien documentado (la toma de decisiones se basa en evidencia)
- hallazgos de investigaciones
- la experiencia personal y opiniones (no documentadas)

APOYO TÉCNICO, FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

Las siguientes actividades o servicios fueron parte del enfoque

- Construcción de capacidades / capacitación
- Servicio de asesoría
- Fortalecimiento institucional (desarrollo institucional)
- Monitoreo y evaluación
- Investigación

Construcción de capacidades/ capacitación

Se proporcionó capacitación a las siguientes partes interesadas

- usuarios de tierras
- personal de campo/ consejeros
- Administration locale pour son rôle important dans la pérennisation des activités

Forma de capacitación

- en el contexto de trabajo
- de agricultor a agricultor
- áreas de demostración
- reuniones públicas
- cursos

Temas avanzados

- Organisation des groupements
- Appropriation des acquis

Servicio de asesoría

Se proporcionó servicio de asesoría

- en los campos de los usuarios de tierras
- en centros permanentes

Nom de la méthode utilisée pour le service consultatif: Approche participative de vulgarisation agricole (APVA); Eléments clés: Vulgarisateur, Exploitant, Administration locale; Cette méthode a été appréciée par les exploitants.

Le service consultatif est suffisant pour assurer la poursuite des activités de conservation des terres; Présence des services techniques formés et expérimentés.

Fortalecimiento institucional

Se fortalecieron/ establecieron instituciones

- no
- sí, un poco
- sí, moderadamente
- sí, mucho

en el siguiente nivel

- local
- regional
- nacional

Describe la institución, los roles y las responsabilidades, miembros, etc.

Tipo de apoyo

- financiero
- construcción de capacidades/ entrenamiento
- equipo

Detalles adicionales

Les institutions locales comme les techniciens (services techniques) sont appuyés en formation et frais d'encouragement

Monitoreo y evaluación

Les aspects bio-physiques ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement par des observations; Les aspects techniques ont été contrôlés par le gouvernement par des observations; Indicateurs Les aspects socio-culturels ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement, les exploitants agricoles par des observations; Indicateurs Les aspects économiques / de production ont été contrôlés par le gouvernement par des mesures Les aspects de surface traitée ont été contrôlés par le gouvernement par des mesures Nombre d'exploitants impliqués Les aspects contrôlés par le gouvernement par des mesures Les aspects de gestion de l'Approche ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement par des observations Il n'y avait pas de changements dans l'Approche en raison du suivi et de l'évaluation Il y a eu peu de changements dans la technologie à la suite d'un suivi et d'une évaluation: Le suivi évaluation à sans doute aidé à la bonne exécution de la technologie

Investigación

La investigación trató los siguientes temas

- sociología
- economía/ marketing
- ecología
- tecnología

Des recherches ont été réalisées sur le terrain (exploitation)

FINANCIAMIENTO Y APOYO MATERIAL EXTERNO

Presupuesto anual en dólares americanos para el componente MST

- < 2,000
- 2,000-10,000
- 10,000-100,000
- 100,000-1,000,000
- > 1,000,000

Precise annual budget: n.d.

Les coûts suivants ont été atteints par les donateurs suivants: gouvernement (financement des travaux): 90.0%; administration locale (district, pays, municipalité, village, etc.) (mobilisation communautaire): 2.0%; communauté locale / exploitants agricoles (participation en nature dans certains travaux (épandage d'engrais, plantation d'arbres)): 8.0%

Los siguientes servicios o incentivos fueron proporcionados a los usuarios de las tierras

- Apoyo financiero/material proporcionado a los usuarios de tierras
- Subsidios para insumos específicos
- Crédito
- Otros incentivos o instrumentos

Apoyo financiero/material proporcionado a los usuarios de tierras

Le matériel est fourni par le secteur public car les exploitants n'ont pas de moyens

Houes

parcialmente financiado
totalmente financiado

agrícola: semillas

agrícola: semillas: fertilizantes

El trabajo de los usuarios de las tierras fue

- voluntario?
- comida por trabajo?
- pagado en efectivo?
- recompensado con otro tipo de apoyo material?

ANÁLISIS DE IMPACTO Y COMENTARIOS DE CONCLUSIÓN

Impactos del Enfoque

¿El Enfoque ayudó a los usuarios de tierras a implementar y mantener Tecnologías MST?

No
Sí, un poco
Sí, moderadamente
Sí, mucho

L'approche a contribué à la réduction de l'érosion

¿El Enfoque empoderó a grupos en desventaja social y económica?

Les Batwa ont bénéficié d'emploi temporel et leur niveau de vie s'est amélioré. En outre, il est encore tôt pour évaluer les impacts socio-économiques et écologiques de l'approche.



Est-ce que d'autres utilisateurs de terres/projets ont adopté l'approche?

Le projet FIDA dans l'aménagement des marais



Motivación principal del usuario de la tierra para implementar MST

- producción incrementada
- incremento de la renta(bilidad), proporción mejorada de costo-beneficio
- reducción de la degradación del suelo
- reducción del riesgo de desastres naturales
- carga de trabajo reducida
- pagos/ subsidios
- reglas y reglamentos (multas)/ aplicación
- prestigio, presión social/ cohesión social
- afiliación al movimiento/ proyecto/ grupo/ redes
- conciencia medioambiental
- costumbres y creencias, moral
- conocimiento y capacidades mejorados de MST
- mejoramiento estético
- mitigación de conflicto
- Amélioration du bien-être et des moyens de subsistance

Sostenibilidad de las actividades del Enfoque

¿Pueden los usuarios de tierras sostener lo que se implementó mediante el Enfoque (sin apoyo externo)?

- no
- sí
- incierto

CONCLUSIONES Y LECCIONES APRENDIDAS

Fortalezas: perspectiva del usuario de tierras

- Disponibilité de l'emploi pour plusieurs personnes en même temps
(Comment maintenir / renforcer cette force: Mobilisation des fonds pour la main d'oeuvre)
- Travail rapide et efficace (Comment maintenir / renforcer cette force Encourager les communautés à travailler en groupement/association)

Fortalezas: punto de vista del compilador o de otra persona recurso clave

- Augmentation des revenus des ménages, (Comment maintenir / renforcer cette force: Amélioration des pratiques culturales)

Debilidades/ desventajas/ riesgos: perspectiva del usuario de tierras cómo sobreponerse

- Approche non habituelle qui n'est pas facile à comprendre
Renforcement des capacités

Debilidades/ desventajas/ riesgos: punto de vista del compilador o de otra persona recurso clave cómo sobreponerse

- Exige un financement très consistant
Une main d'oeuvre élevée, difficile à gérer Répartition en petits groupes

REFERENCIAS

Compilador

Salvator Ndabirorere

Editors

Revisado por

David Streiff

Fecha de la implementación: 19 de marzo de 2013

Últimas actualización: 16 de agosto de 2017

Personas de referencia

Salvator Ndabirorere (salvator.ndabirorere@fao.org) - Especialista MST
Iwona Piechowiak (iwona.piechowiak@yahoo.co.uk) - Especialista MST
Jean Marie Hatungimana - Especialista MST
Marc Ntungwanayo - Especialista MST
Janvier Nkoribigawa - Especialista MST
Adélaïde Nahimana - Especialista MST
Pasteur Bahebura - Especialista MST

Descripción completa en la base de datos de WOCAT

https://qcat.wocat.net/es/wocat/approaches/view/approaches_2485/

Datos MST vinculados

Technologies: Terrasses radicales avec des herbes fourragères et agroforesterie
https://qcat.wocat.net/es/wocat/technologies/view/technologies_1181/
Technologies: Terrasses radicales avec des herbes fourragères et agroforesterie
https://qcat.wocat.net/es/wocat/technologies/view/technologies_1181/
Technologies: AMENAGEMENT HYDRO-AGRICOLE DU MARAIS MUBARAZI-KANIGA
https://qcat.wocat.net/es/wocat/technologies/view/technologies_6218/

La documentación fue facilitada por

Institución

- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - Italia Proyecto
- The Transboundary Agro-ecosystem Management Project for the Kagera River Basin (GEF-FAO / Kagera TAMP)

Vínculos a la información relevante disponible en línea

- Kagera TAMP website: <http://www.fao.org/nr/kagera/en/>

